



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ  
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
Пункт 16 предварительной повестки дня

A52/24  
7 апреля 1999 г.

## Поправки к Уставу

### Доклад Секретариата

#### ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Исполнительный комитет в резолюции EB101.R2, принятой на его Сто первой сессии, предложил Генеральному директору представить на рассмотрение Пятьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения поправки к преамбуле, а также к статьям 7, 11, 21, 25, 50 и 55 Устава. Эти поправки были подготовлены специальной группой по пересмотру Устава<sup>1</sup>, сформированной Исполнительным комитетом в соответствии с резолюцией WHA48.14, в которой Исполнительному комитету предлагалось рассмотреть вопрос о том, являются ли все части Устава соответствующими и подходящими.
2. В соответствии со статьей 73 Устава Генеральный директор направила правительствам всех государств-членов в сопровождении циркулярного письма C.L.10.1998 от 27 апреля 1998 г. тексты предлагаемых поправок. Эти предлагаемые поправки содержатся в Приложении 1 к данному документу. Для вступления их в силу необходимо, чтобы предлагаемые поправки были одобрены большинством в две трети голосов Ассамблеи здравоохранения и приняты двумя третями членов ВОЗ в соответствии с их конституционными процедурами<sup>2</sup>.

#### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДУБЛИРОВАНИЯ

3. Внимание Ассамблеи здравоохранения обращается на дублирование между поправками, уже принятыми на предыдущих сессиях Ассамблеи, и двумя новыми предлагаемыми поправками, а именно: поправками к статье 7 и к статье 25. Короче говоря, если Ассамблея здравоохранения решит принять предлагаемые поправки к

<sup>1</sup> Документ EB101/1998/REC/1, Приложение 3.

<sup>2</sup> Статья 79(b) Устава предусматривает, что принятие осуществляется вручением формального документа Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

статье 7 и к статье 25, окажутся две отдельно принятые поправки к каждой из этих статей, причем ни одна из них не будет вступившей в силу.

4. Восемнадцатая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения приняла резолюцию WHA18.48 с поправками к статье 7, представленными в Приложении 2. Исполнительный комитет на своей Сто первой сессии в январе 1998 г., среди прочего, просил Генерального директора напомнить государствам – членам Организации, что для вступления в силу этой предшествующей поправки к статье 7 все еще требуется ее принятие двумя третями государств – членов Организации, и включить текст данной поправки в напоминание<sup>1</sup>. Во исполнение этого предложения Генеральный директор направила всем государствам-членам циркулярное письмо от 27 апреля 1998 года. По состоянию на 17 марта 1999 г. 62 государства-члена приняли эту поправку. Поскольку в Организации состоит 191 государство-член, для вступления поправки в силу требуется принятие 128 государствами-членами.

5. Пятьдесят первая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения приняла резолюцию WHA51.23 с поправкой к статье 25 и к статье 24, о том, чтобы увеличить число членов Исполнительного комитета с 32 до 34. Текст поправки содержится в Приложении 2. По состоянию на 17 марта 1999 г. эту поправку приняли 39 государств-членов, а при нынешнем количестве членов Организации для вступления поправки в силу требуется принятие 128 государствами-членами.

6. Если Ассамблея здравоохранения не предпримет соответствующих действий во время принятия второго комплекта поправок к этим двум статьям, существование двух выдвинутых поправок к одной и той же статье вызовет неопределенность в отношении того, какую из них применять к каждой статье в случае, если обе из них войдут в силу. Можно считать, что конечный результат изменится в зависимости от того, какая из поправок войдет в силу первой. Если Ассамблея решит принять поправку к одной из этих статей, то во избежание такой неопределенности она, возможно, пожелает принять коррективные меры следующего характера.

7. В отношении статьи 7 Ассамблея, возможно, пожелает включить в резолюцию, одобряющую новую поправку к этой статье, заявление о том, что предшествующая поправка, содержащаяся в резолюции WHA18.48 (см. Приложение 2), должна считаться “замененной” данной поправкой<sup>2</sup>. Следуя этому подходу, Ассамблея будет иметь возможность включить изменения к статье 7, сформулированные в резолюции WHA18.48, в новый исправленный текст, если она пожелает этого<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> См. документ EB101/1998/REC/1, Приложение 3.

<sup>2</sup> Тем не менее поправка, принятая Ассамблей в резолюции WHA18.48, будет и далее существовать и может законно войти в силу, если получит достаточное число принятий.

<sup>3</sup> Число ратификаций ранее одобренной поправки к данной статье не может учитываться при определении числа ратификаций, необходимых для вступления в силу новой поправки в соответствии со статьей 73 Устава.

8. В отношении статьи 25 в результате предлагаемой поправки в конце статьи будет добавлено дополнительное предложение. Однако поправка к этой статье, принятая Ассамблеей в резолюции WHA51.23, неразрывно связана с поправкой к тексту статьи 24. Таким образом, альтернативы, описанные выше, для статьи 7 (что влечет за собой включение в резолюцию заявления о том, что новый вариант предназначается для замены текста, содержащегося в резолюции WHA51.23, и включение изменения членского состава, отраженное в этой резолюции, в текст статьи, рассматриваемой на предмет принятия на данной Ассамблее) в данном случае невозможны. Это потому, что новая формулировка статьи 25, фигурирующая в резолюции WHA51.23, может вступить в силу лишь одновременно с вступлением в силу поправки к статье 24, содержащейся в этой же самой резолюции.

9. В результате вышеописанной ситуации, если Ассамблея пожелает принять предлагаемую поправку к статье 25, содержащуюся в Приложении 1, представляется, что наиболее практичный подход – это поставить новое предложение (ныне фигурирующее в конце текста) в новую отдельную статью, именуемую “статья 25 bis”.

## **ДЕЙСТВИЯ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

10. Если Ассамблея здравоохранения пожелает одобрить одну или предлагаемых поправок, она, возможно, пожелает принять одну или несколько резолюций в представленной ниже форме. Эта форма может использоваться либо для одной резолюции, охватывающей некоторые из поправок или все поправки, или для отдельных резолюций, касающихся каждой поправки. Если для включения множественных поправок к Уставу будет использоваться одна резолюция, было бы желательно избежать какой-либо неопределенности в отношении того, могут ли государства-члены принимать поправки в комплексе, либо государства-члены могут принимать отдельные поправки<sup>1</sup> при вручении формального документа о принятии в соответствии со статьями 73 и 79(b) Устава.

---

<sup>1</sup> Этот вопрос может возникнуть, поскольку данные поправки не связаны между собой по существу.

Пятьдесят вторая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения<sup>1</sup>,

1. ПРИНИМАЕТ следующую(ие) поправку(и) к статье(ям) ... [указать] Устава, текст(ы) которой(ых) на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках равно аутентичны:

**Статью ... [указать] – исключить и заменить следующим текстом<sup>2</sup>**

[включить исправленный текст, одобренный Ассамблеей здравоохранения]

...

2. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что подлинность двух экземпляров настоящей резолюции будет удостоверена подписями Председателя Пятьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, причем один экземпляр будет передан Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, которому передан на хранение Устав, и один экземпляр будет храниться в архиве Всемирной организации здравоохранения;

3. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что сообщение о принятии этих поправок государствами-членами в соответствии с положениями статьи 73 Устава

[Альтернатива 1]<sup>3</sup>

[может быть либо сразу для всех поправок, либо отдельно по отношению к каждой поправке и]

[Альтернатива 2]

[может быть только одновременно для всех поправок и]

будет осуществлено вручением формального документа Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, как требуется для принятия Устава в соответствии со статьей 79(b) Устава.

<sup>1</sup> В случае, если эта резолюция будет включать поправку к статье 7 (которая может сочетаться с включением в статью 7 изменений, изложенных в резолюции WHA18.48, в в любой вновь принятый текст данной статьи), можно рассмотреть вопрос о том, чтобы включить в преамбулу следующий текст:

Напоминая о принятии резолюции WHA18.48 с поправками к статье 7, отмечая, что эти поправки еще не вступили в силу, и считая, что данные поправки к данной статье, изложенные в резолюции WHA18.48, должны рассматриваться как замененные текстом, принятым в данной резолюции,

а также следующего пункта постановляющей части:

РЕКОМЕНДУЕТ государствам-членам более не вручать формальных документов Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о принятии поправки к статье 7, содержащейся в резолюции WHA18.48.

<sup>2</sup> В случае предлагаемой поправки к статье 25 здесь может фигурировать “**включить в качестве статьи 25 bis**”. В случае предлагаемой поправки к преамбуле этот текст может быть следующим: “**Преамбула – в первом абзаце втяжки. Исключить [текст, подлежащий исключению]**”.

<sup>3</sup> Эти альтернативы используются только в том случае, если принимается одна резолюция, охватывающая более чем одну поправку.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРЕАМБУЛЕ И  
СТАТЬЯМ 7, 11, 21, 25, 50 И 55 УСТАВА ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ТАК, КАК ОНИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ В  
РЕЗОЛЮЦИИ EB101.R2 (принятой на Сто первой сессии Исполнительного  
комитета, восьмое заседание, 22 января 1998 г.)**

Преамбула – первый абзац втяжки

*Исключить:*

Здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней или физических дефектов.

*Вставить:*

Здоровье является динамичным состоянием полного физического, психического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствия болезней или физических недостатков.

Статья 7 – Исключить и заменить следующим текстом:

*Статья 7*

- (a) (1) В случае невыполнения государством-членом своих финансовых обязательств по отношению к Организации Ассамблея здравоохранения может на тех условиях, которые она сочтет правильными:
- (i) временно лишить такое государство-член права голоса;
  - (ii) лишить такие государства-члены права быть в числе тех, кому предоставляется право назначить одно лицо в состав Исполнительного комитета;
  - (iii) лишить делегатов таких государств-членов права на включение в состав рабочих органов Ассамблеи здравоохранения.
- (2) Ассамблея здравоохранения может также запретить Организации заключать или переделывать какое-либо соглашение, предусматривающее оплату услуг, предоставляемых каким-либо государством-членом, которое постоянно не выполняет свои финансовые обязательства без уважительных причин.

- (3) Ассамблея здравоохранения полномочна восстанавливать такие права и привилегии.
- (b) При других исключительных обстоятельствах Ассамблея здравоохранения может временно лишить государство-члена принадлежащих ему права голоса и права на неосновное обслуживание. Ассамблея здравоохранения полномочна восстанавливать указанные право голоса и право на обслуживание.

Статья 11 – Исключить и заменить следующим текстом:

*Статья 11*

Каждое государство-член представлено не более чем тремя делегатами, из которых один, по назначению государства-члена, является главным делегатом. Указанные делегаты должны предпочтительно представлять национальную администрацию здравоохранения государства-члена.

Статья 21 – Исключить и заменить следующим текстом:

*Статья 21*

- (a) Ассамблея здравоохранения имеет полномочия устанавливать правила, касающиеся, в частности:
- (i) санитарных и карантинных требований и иных мероприятий, направленных против международного распространения болезней;
  - (ii) номенклатуры болезней, причин смерти и практики общественного здравоохранения;
  - (iii) стандартов в отношении диагностических процедур для международного использования;
  - (iv) стандартов в отношении безопасности, чистоты и активности биологических, фармацевтических и подобных препаратов, имеющих обращение в международной торговле;
  - (v) рекламы и ярлыков биологических, фармацевтических и аналогичных препаратов, имеющих обращение в международной торговле;
  - (vi) стандартов в отношении трансплантации тканей и генетической инженерии, включая клонирование.
- (b) Ассамблея здравоохранения имеет полномочия устанавливать правила, касающиеся любого связанного со здоровьем вопроса, находящегося в рамках функций Организации, изложенных в статье 2.

Статья 25 – Исключить и заменить следующим текстом:

*Статья 25*

Эти государства-члены избираются сроком на три года и могут быть переизбраны, причем имеется в виду, что на ближайшей сессии Ассамблеи здравоохранения после вступления в силу поправки к настоящему Уставу, увеличивающей членский состав Исполкома с тридцати одного до тридцати двух, срок полномочий каждого дополнительно избранного государства-члена, по мере необходимости, может сокращаться, с тем чтобы обеспечить избрание, по крайней мере, одного государства-члена от каждой региональной организации ежегодно. Ни одно государство-член не должно иметь большего права, прямо или косвенно выраженного, чем любое другое государство-член, назначать одно лицо в состав Исполкома.

Статья 50

Исключить:

- (g) такие иные функции, какие могут быть поручены региональному комитету Ассамблеей здравоохранения, Исполкомом или Генеральным директором.

и заменить следующим текстом:

- (g) активизировать и поощрять деятельность Организации на уровне стран;
- (h) такие иные функции, какие могут быть поручены региональному комитету Ассамблеей здравоохранения, Исполкомом или Генеральным директором.

Статья 55 – Исключить и заменить следующим текстом:

*Статья 55*

Генеральный директор составляет и представляет на рассмотрение Исполкома бюджетную смету Организации. Исполком рассматривает и анализирует эту бюджетную смету и представляет ее Ассамблее здравоохранения вместе с такими рекомендациями, какие Исполком считает уместными.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**ВЫДЕРЖКИ ИЗ РЕЗОЛЮЦИЙ WNA18.48 И WNA51.23**

Статья 7 – *Исключить и заменить следующим текстом:*

*Статья 7*

(а) В случае невыполнения членом Организации своих финансовых обязательств по отношению к Организации или при других исключительных обстоятельствах Ассамблея здравоохранения может на тех условиях, которые она сочтет правильными, временно лишить члена Организации принадлежащего ему права голоса и права на обслуживание. Ассамблея здравоохранения полномочна восстанавливать означенные право голоса и право на обслуживание.

(б) Если страна не следует изложенным в Уставе гуманистическим принципам и целям и преднамеренно проводит политику расовой дискриминации, Ассамблея здравоохранения может временно лишить эту страну ее прав или исключить ее из Всемирной организации здравоохранения.

Однако ее права и привилегии, а также членство могут быть восстановлены Ассамблеей здравоохранения по предложению Исполнительного комитета в соответствии с подробным докладом, подтверждающим, что данная страна отказалась от политики дискриминации, вызвавшей временное лишение ее прав или исключение.

*Статья 24 – Исключить и заменить следующим текстом*

Комитет состоит из тридцати четырех членов по назначению такого же числа членов Организации. Принимая во внимание справедливое географическое распределение, Ассамблея здравоохранения избирает тех членов, которым предоставляется право назначать своих представителей в Комитет, причем из этих государств не менее трех будут избираться от каждой из региональных организаций, учрежденных в соответствии со статьей 44. Каждый из этих членов должен назначать в Комитет представителя технически квалифицированного в области здравоохранения, которого могут сопровождать заместители и советники.

*Статья 25 – Исключить и заменить следующим текстом*

Эти государства-члены избираются сроком на три года и могут быть переизбраны, причем имеется в виду, что из числа государств-членов, избранных на ближайшей сессии Ассамблеи здравоохранения после вступления в силу данной поправки к Уставу, увеличивающей членский состав Исполкома с тридцати двух до тридцати четырех, срок полномочий каждого дополнительно избранного государства-члена, по мере необходимости, может сокращаться, с тем чтобы обеспечить избрание, по крайней мере, одного государства-члена от каждой региональной организации ежегодно.



= = =